

Porównanie tłumaczeń Psalmów 98:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Niech zaszumi morze i to, co je wypełnia, Świat oraz jego mieszkańcy!*)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Niech zaszumi morze i to, co je wypełnia, Świat oraz jego mieszkańcy!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Niech zaszumi morze i to, co w nim jest, świat i jego mieszkańcy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Niech zaszumi morze, i co w nim jest, okrąg świata, i mieszkający na nim.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Niech się wzruszy morze i pełność jego, okrąg ziemi i mieszkający na nim.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Niech huczy morze i to, co je napęlnia, świat i jego mieszkańcy!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Niech szumi morze i to, co je napęlnia, Świat i jego mieszkańcy!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Niech huczy morze i to, co je napęlnia, świat i jego mieszkańcy!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Niech zagrzmi morze i to, co je wypełnia, krąg ziemi i jego mieszkańcy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Niech zabrzmi morze wraz z tym, co je wypełnia, okrąg świata z jego mieszkańcami!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	говорив до них в стовпі хмари. Вони зберігали його свідчення і заповіді, які Він їм дав.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Niechaj zahuczy morze i wszystko, co je zapełnia; świat oraz jego mieszkańcy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Niech zabrzmi morze i to, co je napęlnia, żyzna kraina i ci, którzy w niej mieszkają.

*) <x>230 96:11-13</x>